

# 一関市多言語情報



一関市国際交流協会

この多言語情報は広報いちのせき「I-style」より、一部を抜粋してお届けしています



## 新型 コロナワクチンの 注射の お知らせ



### ～注射の お金は 3月31日(日)まで いりません～

【注射が できる 病院】

2023年9月20日(水)を過ぎてから 新型コロナワクチンの 注射を していない 人で 注射を したい 人は 予約を してください  
接種券(注射が できる 券)を 持っていない 人は コールセンターに 電話を してください

\*注意:3月31日(日)は 一関市にある 病院は 休みです

### ～4月1日(月)から 新型コロナワクチンの 注射は どうなりますか?～

(2月15日の 情報)

4月1日(月) から 新型コロナワクチンの 注射は 「定期接種(決まった 時に 注射を する)」に なります

- 「定期接種」は 誰が できますか?:65歳 以上の 人 および 60~64歳の 一部の 人(\*)が できます
  - 「定期接種」は いつ できますか?:秋・冬の 時に 注射を します
  - 「定期接種」の お金の 事:一関市は「定期接種」が 対象の 65歳 以上の 人 などの 注射の お金の 一部を 助けます
  - 「定期接種」の 対象 以外の 人/秋・冬 以外の 時に 注射を したい 人: 注射を する 時は お金が いります
- (\*)心臓/腎臓/呼吸器に 病気がある人/生活が 制限される 人/「ヒト免疫不全ウイルス」による 免疫の 病気で 生活が できない 人

### 問い合わせ

「一関市 新型コロナワクチン 接種 コールセンター」  
電話:0120-033-567 (電話の お金は いりません)

時間:9:00am~7:00pm(毎日 大丈夫です)  
コールセンターは 3月31日に 終わります

健康づくり課(一関保健センター内) 0191-21-2160  
東部健康推進室(千厩支所内) 0191-53-3952  
北部健康推進室(大東支所内) 0191-72-4087

新しい 情報が わかります



一関市ホームページ



一関市 LINE

## その他の お知らせ

### 春休み フードパントリー

生活に 困っている ひとり 親の 家を 対象に 食べる ものを 配ります  
困った ことの 相談も できます

いつ?	どこ?	誰が 相談 できますか?
3月17日(日曜日) 10:00am ~ 2:00pm	一関市総合福祉センター 千厩農村勤労福祉センター	ひとりで 子供を 育てている 家庭 *働いて いない 高校 3年生 以下の 子供を ひとりで 育てている 家庭

●申し込みの 方法: 一関市社会福祉協議会 ホームページにある「事前 申し込み フォーム」で 申し込みを してください

●申し込みは いつ ですか?: 3月1日(金曜日)8:30am~8日(金曜日)5:00pm まで【問合せ】一関市社会福祉協議会 0191-23-6020



## まいなんばんばーかーど もうしこ ほうほう マイナンバーカードを 申込む 方法

ゆうびんきょく まいなんばんばーかーど もうしこ  
～郵便局で マイナンバーカードを 申込む ことができます～

- いつ? : 2024年3月29日(金)まで 平日9:00am～5:00pm(休みの日は 申込が できません)
- 申請が できる 郵便局は どこ ですか? : 一関、一関中央町、花泉、大原、摺沢、興田、千厩、小梨、東山、室根、薄衣、藤沢、黄海
- その他: 郵便局で 証明用の 顔の 写真を 撮ります  
\*カードの 受取りは 住んでいる 地域の 市役所・支所だけです

よやく ひつよう  
予約が 必要

まいなんばんばーかーど やす ひ に てつづ  
～マイナンバーカードが 休みの 日に 手続き できます～

- いつ? : 2024年3月10日(日曜日) 9:00am～11:30am
  - \* 変わる ことが あるので 予約を する時に 確認を してください
  - 場所: 一関市役所 市民課・各支所市民福祉課  
\*カードの 受取りは 住んでいる 地域の 市役所・支所だけです  
\*申込みは どの 地域でも できます
  - 予約は いつ できますか? : 希望する 日の 前の 水曜日までに 手続きに 行く 市役所/支所に 電話で 予約を してください(予約 受付 時間: 平日8:30am～5:15pm)
  - その他: 手続きを する 場所で 写真を 撮るので 証明用の 顔の 写真は 用意を しなくて いいです
- 【問合せ】一関市役所 市民課 0191-21-8310

いちのせきし  
一関市  
まいなんばんばーかーど  
マイナンバーカードの  
もうしこみ  
申込について [こちら](#)



## ひ こ と き まいなんばんばーかーど へんこう てつづ ひつよう 引っ越しの 時は マイナンバーカードの 変更 手続きが 必要です

引っ越しで 住所(住んでいる 所)が 変わる 時は マイナンバーカードに 新しい 住所の 登録が 必要です  
新しく 住む 場所(市区町村)の 役所で「転入届(別の 町から 引っ越した 時に 新しい 住所を 役所に 知らせる 紙)」/または「転居届(一関市 の 中で 引っ越した 時に 新しい 住所を 役所に 知らせる 紙)」を 出す 時に マイナンバーカードを 変更する 手続きを してください  
\*手続きの 時は マイナンバーカードを 作った 時に 決めた 暗証番号を 使います

下の ①～③の どれかに 当てはまる 人は 今 持っている マイナンバーカードが 使えなく なります  
もう一度 マイナンバーカードを 作る 手続きが 必要です  
手続きを する 時は お金が いらいます



- ① 引っ越しをした 日から 転入届を 出さないで 14日が 過ぎた 時
- ② 転出届で 知らせた 転出(引っ越し)する 予定の 日から 転入届を 出さないで 30日が 過ぎた 時
- ③ 転入届を 出した 後 マイナンバーカードを 続けて 使う 手続きを しなくて 90日が 過ぎた 時

【問合せ】一関市役所 市民課 0191-21-8310

- |                     |                    |                    |
|---------------------|--------------------|--------------------|
| ●一関市役所 0191-21-2111 | ●花泉支所 0191-82-2211 | ●大東支所 0191-72-2111 |
| ●千厩支所 0191-53-2111  | ●東山支所 0191-47-2111 | ●室根支所 0191-64-2111 |
| ●川崎支所 0191-43-2111  | ●藤沢支所 0191-63-2111 |                    |

### 生活に困っている人の相談

お金/生活に困っている人は相談できます

- 日にち: 3月7日、14日、21日、28日(毎週 木曜日)
- 時間: 10:00am~3:00 pm
- 場所: 一関市総合福祉センター

《他の場所でも相談ができます(予約が必要です)》

- 日にち/時間: 3月8日(金曜日) 10:00am~3:00pm
- 場所: 花泉総合福祉センター/大東保健センター / せんまやのうそんきんろうふくしせんたー / 千厩農村勤労福祉センター/社会福祉協議会藤沢支部

【問合せ】一関市社会福祉協議会 0191-23-6020 花泉支部 0191-82-4002 大東支部 0191-71-1177 千厩支部 0191-53-2885 藤沢支部 0191-63-5122

### 3月の税金納付のお知らせ

市役所の名前を言ってお金をだます事件が多いです

一関市はATMへ行くように言いません  
カードの暗証番号を聞きません

**注意してください!**



- 払い忘れた税金は早く払ってください
- 税金などを払う時は「口座振替」(銀行などの口座から自動でお金を払う)が便利です

\*「口座振替」の申込書は銀行/郵便局などにあります

【問合せ】一関市役所 収納課 0191-21-8261  
または一関市納税貯蓄組合連合会

### 市役所などで手続きが土日でもできます

- いつ?: 3月23日(土曜日)、24日(日曜日)、30日(土曜日)、31日(日曜日)、4月6日(土曜日)、7日(日曜日)
- どこ?: 一関市役所、千厩支所
- 時間: 8:30am~12:00pm

どんなことができますか?	どこ?
住民異動/戸籍の届け/戸籍・住民票等証明書の手続き/印鑑登録/税務証明書のき/自動車臨時運行許可/県収入証紙を買う	一関市役所 市民課 0191-21-8310 千厩支所 市民福祉課 0191-53-3945
国民健康保険の届け/後期高齢者医療の手続き/医療費助成の手続き/国民年金の届け	一関市役所 国保年金課 0191-21-8343 千厩支所 市民福祉課 0191-53-3945
水道を使い始める/止める手続き	一関市役所 市民税課 0191-21-8241/資産税課 0191-21-8257 千厩支所 市民福祉課 0191-53-3943
パスポートの申し込み/マイナンバーカードなどの手続き	水道お客様センター 0191-21-8562

- \* パスポートの申し込み/マイナンバーカードなどの手続きはできません
- \* 電話で確認をしてから行ってください
- \* 本人の確認が必要なので運転免許/在留カード/パスポートなどの書類を持って行きます

◇毎週月曜日の市役所の時間: 毎週月曜日(月曜日が休みの時は次日)は 7:00pmまで開いています  
\*上の表にある手続き等の他税金を払うこともできます(一関市役所 収納課)

この多言語情報誌は 一関市国際交流協会/一関図書館で もらう 事が できます  
PC/スマートフォンからは 一関市国際交流協会の Website/Instagram/Facebook/  
一関市役所 English Guide で 見る 事も できます



いろいろな 国<sup>くに</sup>の 言葉<sup>ことば</sup>で 情報<sup>じょうほう</sup>が あります

<p><b>いわてけん 岩手県</b></p>  <p>English 中文</p>	<p>いわてけん じょうほう えいご ちゅうごくご み 岩手県の 情報<sup>じょうほう</sup>を 英語<sup>えいご</sup>/中国語<sup>ちゅうごくご</sup>で 見る<sup>み</sup>ことが できます</p>	
<p><b>いわてけんこくさいこうりゅうきょうかい 岩手県国際交流協会</b></p> 	<p>にほんご べんきょう こま 日本語<sup>にほんご</sup>の 勉強<sup>べんきょう</sup>/VISAの こと<sup>こと</sup>/困<sup>こま</sup>った こと など 相談<sup>そうだん</sup> できます</p>	<p>TEL: 019-654-8900 じかん 時間: 9:00am~8:00pm</p>
<p><b>いちのせきし 一関市</b></p>  <p>にほんご 日本語 English Guide</p>	<p>さいがい びょういん ごみ だ かた いちのせきし じょうほう 災害<sup>さいがい</sup>/病院<sup>びょういん</sup>/ゴミ<sup>ごみ</sup>の 出し方<sup>だ かた</sup>/一関市<sup>いちのせきし</sup>の 情報<sup>じょうほう</sup> など 情報<sup>じょうほう</sup>が あります</p>	
<p><b>いちのせきしこくさいこうりゅうきょうかい 一関市国際交流協会</b></p> 	<p>にほんご べんきょう こま 日本語<sup>にほんご</sup>の 勉強<sup>べんきょう</sup>/困<sup>こま</sup>った こと など 相談<sup>そうだん</sup> できま す</p>	<p>TEL: 0191-34-4711 じかん 時間: 9:00am~6:00pm もくようび しゅくじつ (木曜日/祝日/ がつ にち がつ にち やす 12月29日~1月3日は 休み)</p>
<p><b>よりそいホットライン</b></p> 	<p>しごと せいかつ かぞく こま 仕事<sup>しごと</sup>/生活<sup>せいかつ</sup>/家族<sup>かぞく</sup> など 困<sup>こま</sup>った ことを 相談<sup>そうだん</sup> でき ます</p>	<p>TEL: 0120-279-226 いわて みやぎ ふくしま でんわ (岩手・宮城・福島から 電話 する 時の 番号 です)</p>
<p><b>いりょうせんもんそうだんまどぐち AMDA医療専門相談窓口</b> 〔特定非営利活動法人AMDA国際医療情報センター〕</p> 	<p>でんわ いりょう そうだん 電話<sup>でんわ</sup>で 医療<sup>いりょう</sup>の 相談<sup>そうだん</sup>が できま す そうだん つうやく かね 相談<sup>そうだん</sup>・通訳<sup>つうやく</sup>の お金<sup>かね</sup>は いりません</p>	<p>TEL: 03-6233-9266 じかん 時間: 10:00am~4:00pm げつようび きんようび (月曜日~金曜日)</p>

きゅうじつとうばんい し 休日当番医のお知らせ



いちのせきし いちのせきししかい ほーむぺーじ し  
一関市と 一関市医師会の ホームページで お知らせ しています

- 休日 当番医(休みの 日に あいている 病院 です) 時間:9:00am~5:00pm
- 平日 夜間 当番医 (月曜日~金曜日の 夜に あいている 病院 です)  
時間: 6:00pm~8:00pm

か 変わる ことが あります  
い まえ でんわ かくにん  
行く 前に 電話で 確認して下さい



いちのせきし 一関市

- 当番医は 一関市役所 (0191-21-2111)/一関市消防本部 (0191-25-0119)に  
でんわ かくにん  
電話で 確認が できます
- 病院に 持って 行く もの:①保険証 ②お薬手帳

こども びょうき けが 子供の 病気/ケガを  
でんわ そうだん 電話で 相談 できます

よる こども びょうき  
夜 子供が 病気になっ  
とき けが した とき  
時/ケガをした 時に 相談が  
できます

- 時間: 7:00pm~8:00am  
にちようび しゅくじつ だいじょうぶ  
\* 日曜日・祝日も 大丈夫 です
- 電話:019-605-9000  
または #8000

